

Art. 2. De eindejaarspremie is gelijk aan :

— voor het jaar 1988 : 30 000 F.

Dit bedrag wordt toegekend aan de werklieden die in dienst zijn tussen 1 januari en 5 december van het lopende jaar.

Art. 3. De betaling van de eindejaarspremie is gelijk aan :

— voor het jaar 1987 : 112,5 F per dag;

— voor het jaar 1988 : 125 F per dag,

met een maximum van 240 dagen, voor diegenen die minstens 25 dagen gewerkt hebben in een of meerdere ondernemingen uit de sector, gespreid over het ganse jaar.

Diegenen die 200 dagen hebben gewerkt, hebben recht op een volledige premie.

Art. 4. De kaart van rechthebbende op de eindejaarspremie, door het sociaal fonds begin december aan de werkgevers toegestuurd, dient door deze laatste vóór 15 januari aan de rechthebbende overgemaakt.

Art. 5. De werklieden die in de loop van het jaar worden gepensioneerd of met brugpensioen gaan hebben eveneens recht op de eindejaarspremie onder dezelfde voorwaarden als voorzien in de artikelen 2 en 3.

De rechthebbenden van werklieden die in de loop van het jaar zijn overleden, genieten de premie toekomende aan de overledene, in dezelfde voorwaarden en op gelijke wijze berekend als deze welke gelden voor de gepensioneerden.

Art. 6. Bij gewoon ontslag door de werkgever in de loop van het jaar, heeft de werkman recht op de eindejaarspremie volgens de modaliteiten voorzien in de artikelen 2 en 3.

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt deze van 20 november 1985 tot vaststelling van het bedrag, de toekenningsvoorwaarden en de uitkeringsmodaliteiten van de aanvullende sociale voordelen, gesloten in het Paritair Comité voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 7 maart 1986, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 25 maart 1986.

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 1987 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan worden opgezegd door een van de contracterende partijen mits een opzeggingstermijn van drie maanden, betekend bij een ter post aangezekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 29 juli 1988.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

L. VAN DEN BRANDE

MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 88 — 1647 (88 — 1023)

6 MEI 1988. — Ministerieel besluit betreffende de georganiseerde bestrijding van de bijenziekten
Erratum

Belgisch Staatsblad nr. 100 van 26 mei 1988, bl. 7598.

In de Franse tekst, in artikel 7, § 2, b, dient gelezen te worden « assistant apicole » in plaats van « assistant agricole ».

Art. 2. La prime de fin d'année est égale à :

— pour l'année 1988 : 30 000 F.

Ce montant est octroyé aux ouvriers en service entre le 1^{er} janvier et le 5 décembre de l'année en cours.

Art. 3. Le paiement de la prime de fin d'année est égale à :

— pour l'année 1987 : 112,5 F par jour;

— pour l'année 1988 : 125 F par jour,

avec un maximum de 240 jours, pour ceux qui ont au moins 25 jours de travail dans une ou diverses entreprises du secteur, étalés sur toute l'année.

Ceux qui ont travaillé 200 jours, ont droit à la prime totale.

Art. 4. La carte d'ayant droit à la prime de fin d'année, envoyée aux employeurs par le fonds social au début du mois de décembre, doit être transmise par ces derniers aux ayants droits avant le 15 janvier.

Art. 5. Les ouvriers mis à la retraite ou qui vont en prépension dans le courant de l'année, bénéficient de la prime de fin d'année sous les mêmes conditions prévues aux articles 2 et 3.

Les ayants droit des ouvriers décédés au cours de l'année bénéficient de la prime revenant au (à la) défunt(e), sous les mêmes conditions et calculée sur les mêmes bases que celles d'application pour les pensionnés.

Art. 6. En cas de licenciement ordinaire de la part de l'employeur au cours de l'année, l'ouvrier a droit à la prime de fin d'année suivant les modalités prévues aux articles 2 et 3.

Art. 7. Cette convention collective de travail remplace celle du 20 novembre 1985 fixant le montant, les conditions d'octroi et les modalités de liquidation des avantages sociaux complémentaires, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 7 mars 1986, publié au *Moniteur belge* du 25 mars 1986.

Art. 8. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 1987 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par une des parties contractantes, moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 29 juillet 1988.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

L. VAN DEN BRANDE

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

F. 88 — 1647 (88 — 1023)

6 MAI 1988. — Arrêté ministériel relatif à la lutte organisée contre les maladies des abeilles
Erratum

Moniteur belge n° 100 du 26 mai 1988, p. 7598.

Dans le texte français, à l'article 7, § 2, b, il y a lieu de lire « assistant apicole » au lieu de « assistant agricole ».

EXECUTIEVEN — EXÉCUTIFS

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 88 — 1648

1^{er} AOUT 1988. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française modifiant l'arrêté royal du 4 octobre 1976 relatif à la formation permanente dans les Classes moyennes

Nous, Exécutif de la Communauté française,

Vu l'arrêté royal du 4 octobre 1976 relatif à la formation permanente des Classes moyennes, notamment l'article 5;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 27 décembre 1985 réglant la signature des actes de l'Exécutif;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 18 février 1988 portant règlement de son fonctionnement;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence motivée par la nécessité de permettre aux apprentis dont le contrat est rompu pendant la dernière année d'apprentissage de conclure un nouveau contrat d'une durée inférieure à un an;

Sur la proposition du Ministre de l'Enseignement, de la Formation, du Sport, du Tourisme et des Relations internationales et vu la délibération de l'Exécutif du 29 juillet 1988,

Arrêtons :

Article 1er. L'article 5, alinéa 2, de l'arrêté royal du 4 octobre 1976 relatif à la formation permanente dans les Classes moyennes est modifié comme suit :

« Toutefois, la durée peut être réduite si la formation antérieure de l'apprenti ou ses progrès en cours d'apprentissage le justifient, soit prolongée d'un an au plus en cas d'échec de l'apprenti à un examen de passage ou à l'examen de fin d'apprentissage. La durée du contrat ne peut être inférieure à un an, sauf lorsqu'il s'agit d'un contrat conclu suite à la rupture d'un contrat d'apprentissage précédent. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er août 1988.

Art. 3. Le Ministre ayant la formation permanente des Classes moyennes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 1er août 1988.

Par l'Exécutif de la Communauté française,

Le Ministre de l'Enseignement, de la Formation, du Sport, du Tourisme et des Relations internationales,
J.-P. GRAFE

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 88 — 1648

1 AUGUSTUS 1988. — Besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 oktober 1976 betreffende de voortdurende vorming in de Middenstand

Wij, Executieve van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het koninklijk besluit van 4 oktober 1976 betreffende de voortdurende vorming in de Middenstand, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve van 27 december 1985 tot regeling van de onder-tekening van de akten van de Executieve;

Gelet op het besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve van 18 februari 1988 houdende regeling van haar werking;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid aan de leerlingen wier overeenkomst tijdens het laatste leerjaar wordt verbroken de mogelijkheid te geven een nieuwe overeenkomst te sluiten voor een duur die korter dan één jaar is;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs, van Vorming, van Sport, van Toerisme en van Internationale Betrekkingen en gelet op de door de Executieve na de beraadslaging van 29 juli 1988 genomen beslissing,

Besluiten :

Artikel 1. Artikel 5, lid 2, van het koninklijk besluit van 4 oktober 1976 betreffende de voortdurende vorming in de Middenstand, wordt gewijzigd als volgt :

« Nochtans mag de duur ofwel worden verminderd, indien de vroegere opleiding van de leerling of zijn voorde-ningen tijdens de leertijd zulks rechtvaardigen, ofwel met ten hoogste één jaar worden verlengd, indien de leer-ling niet slaagt voor een overgangsexamen of voor het eindeleertijdsexamen. De duur van de overeenkomst mag niet korter dan één jaar zijn, behalve als het gaat om een overeenkomst die gesloten wordt na de verbreking van een vorige leerovereenkomst. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 augustus 1988.

Art. 3. De Minister tot wiens bevoegdheid de permanente vorming van de Middenstand behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 1 augustus 1988.

Vanwege de Franse Gemeenschapsexecutieve,

De Minister van Onderwijs, van Vorming, van Sport, van Toerisme en van Internationale Betrekkingen,
J.-P. GRAFE